

「一生守護・臻頤」延期年金保險計劃 增值服務指引



堅守承諾 · 終身相伴

客戶服務熱線
399 95519 www.chinalife.com.hk

 中國人壽 | 海外 |
CHINA LIFE

「一生守護·臻頤」延期年金保險計劃 增值服務指引

感謝您選擇「一生守護·臻頤」延期年金保險計劃（「本計劃」）。本計劃為客戶提供切合不同人生階段的支援服務，全面照顧多方面的生活及退休需要。

透過養老、健康及生活三大範疇，本計劃為客戶提供多元化服務及相關折扣優惠，支持客戶的養老規劃，從容開展精彩的第二人生。

為不同人生階段 提供支援服務

透過養老、健康、生活三大範疇，客戶可尊享全方位增值服務（「增值服務」），包括高端養老社區優先入住、費用折扣、試住優惠、醫療資源直連服務、生活禮遇等，所有服務旨在為客戶的人生不同階段，悉心打造全方位支援。



在人口高齡化的時代下，讓我們重新定義「品質養老」。

憑著集團公司作為世界500強企業的龐大金融實力，為客戶提供「全場景、全周期、全球化」的養老解決方案，讓長者真正實現「老有所養、老有所享、老有所安」。通過三種方式的養老服務，我們不但覆蓋中高端人群，也為普羅大眾提供養老服務。

居家養老

- 居家安老支援服務，例如適老化改造協調、智能居家養老協調及家政服務協調，可享折扣優惠
- 護理上門協調，提供專業護理服務，可享折扣優惠

機構養老

- 康養機構資訊查詢及預約服務
- 養老社區入住折扣優惠
- 保單直付養老服務[^]
- 指定養老社區優先入住

旅居養老

- 入住國壽嘉園或指定內地第三方旅居機構，可享折扣優惠

[^] 有關保單直付養老服務的詳情、條款及細則，請參閱中國人壽（海外）網頁 <https://www.chinalife.com.hk/zh-hk/direct-pay-SCS>



我們致力於打造全方位的健康管理平台，提供便捷就醫、疾病預防、健康資訊及身心關懷等服務，守護您與家人的健康。

- 香港視頻問診服務，可享折扣優惠
- 牙科護理及治療服務，可享折扣優惠
- 早期篩查、風險評估、CtDNA 循環腫瘤基因檢測，可享折扣優惠
- 身體檢查，可享折扣優惠
- 心理健康板塊、健康輔導與情緒支援，可享折扣優惠
- 一站式跨境醫療服務，覆蓋內地三甲醫院、提供陪診服務優惠等



我們專注為客戶打造更舒適、高效的日常生活體驗，提供涵蓋酒店優惠與預約、節日禮遇、生活資訊等實用權益，讓您享受更高品質的生活。

- 指定酒店房間預訂優惠
- 北上消費優惠
- 養生結合旅居體驗

客戶專屬優惠

於2026年12月31日或之前投保本計劃的客戶（「合資格保單持有人」），在冷靜期過後（即保單生效日期後第22天起）及在保費繳費期內，可按年繳保費計算獲贈專屬禮品*（「專屬禮品」）。

於首個保單年度，合資格保單持有人可獲贈之專屬禮品如下：

組別	按年繳保費計算	專屬禮品*
等級1	50,000港元以下 / 6,250美元以下	—
等級2	50,000港元至100,000港元以下 / 6,250美元至12,500美元以下	等值1,000港元之現金券
等級3	100,000港元至200,000港元以下 / 12,500美元至25,000美元以下	等值2,000港元之現金券/旅居套票
等級4	200,000港元及以上 / 25,000美元及以上	等值4,000港元之現金券/旅居套票

於保費繳費期內及第二個保單年度起，合資格保單持有人可獲贈之專屬禮品如下：

組別	按年繳保費計算	專屬禮品*
等級1	50,000港元以下 / 6,250美元以下	等值500港元之現金券
等級2	50,000港元至100,000港元以下 / 6,250美元至12,500美元以下	等值1,000港元之現金券
等級3	100,000港元至200,000港元以下 / 12,500美元至25,000美元以下	等值2,000港元之現金券/旅居套票
等級4	200,000港元及以上 / 25,000美元及以上	等值4,000港元之現金券/旅居套票

* 個別專屬禮品之有效期請參閱現金券或旅居套票之條款及細則。

中國人壽(海外)有權隨時更改、停止或取消專屬禮品的全部或任何部份而毋須另行通知，而取替後的專屬禮品之形式及/或價值可能與原先增值服務或專屬禮品不同。

條款及細則：

1. 增值服務及/或專屬禮品只適用於投保中國人壽（海外）的「一生守護·臻頤」延期年金保險計劃，並須符合以下要求：
 - (a) 客戶必須於2026年12月31日或之前遞交完整要保書及首期保費；及
 - (b) 要保書的簽署日期必須為2026年12月31日或之前。
2. 增值服務及專屬禮品不能轉讓或兌換現金。
3. 專屬禮品以每份保單的年繳保費（不連保費徵費）計算，即使保單持有人投保多於一份本計劃的保單，每份保單均可享有專屬禮品。
4. 每個等級的專屬禮品設有年繳保費要求，該要求可由中國人壽（海外）不時釐定及修訂。如合資格保單持有人減低基本金額（如適用），隨後保單年度的專屬禮品等級將按照減低基本金額後的年繳保費計算。
5. 合資格保單持有人必須登入ENRICH·盈加服務平台（<https://enrich.chinalife.com.hk>）註冊以換領增值服務及專屬禮品。於換領增值服務及專屬禮品時，本計劃的保單必須為生效。
6. 「ENRICH·盈加」是一個服務品牌，而非保險產品。所涉及的生態服務均由第三方服務供應商提供。所有有關上述服務均受中國人壽（海外）不時公佈的相關條款及細則約束。
7. 首個保單年度的增值服務及專屬禮品將於2027年3月15日或之前發放到ENRICH·盈加服務平台。在合資格保單持有人繳足所有到期保費的情況下，第二個保單年度及保費繳付期內的隨後保單年度的增值服務及專屬禮品，將於個別保單的保單週年日發放到ENRICH·盈加服務平台。
8. 本計劃由中國人壽（海外）承保，並受保單內的所有條款及細則規限。本服務指引應與本計劃之產品小冊子一併閱讀。有關本計劃之產品詳情及主要風險，請參閱由中國人壽（海外）發出的產品小冊子及保單條款之條款及細則。有關本計劃的一切內容，概以保單條款為準。
9. 中國人壽（海外）有權隨時更改增值服務及/或專屬禮品的條款及細則、停止或取消增值服務及/或專屬禮品的全部或任何部份而毋須另行通知，而取替後的增值服務及/或專屬禮品之形式及/或價值可能與原先增值服務或專屬禮品不同。如有任何爭議，中國人壽（海外）擁有最終決定權。
10. 除中國人壽（海外）及保單持有人外，並無其他人士及團體有權按《合約（第三者權利）條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
11. 保單持有人於換領增值服務及專屬禮品之同時，即表示已閱讀及接受本優惠的條款及細則。
12. 本條款及細則受香港特別行政區法律所管轄，並按照香港特別行政區法律詮釋。
13. 本服務指引僅供參考，並只在香港派發，不能詮釋為在香港境外提供或出售或游說購買中國人壽（海外）的任何產品。

此「一生守護·臻頤」延期年金保險計劃增值服務指引（「本指引」）只供參考，不能構成中國人壽（海外）與任何人士或團體所訂立之任何合約。有關本計劃之詳細條款、細則及除外責任，概以相關保險合約為準。請詳閱相關保險合約及所有相關的產品資料，並於需要時諮詢獨立的專業意見。如欲索取保險合約，請與中國人壽（海外）查詢。

本計劃由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」、「本公司」或「我們/我們的」）承保。

本指引所提及的所有服務均由第三方服務供應商提供，並不屬於保單的一部份。中國人壽（海外）對於服務之質素及其供應並不作出任何的陳述、保證或承諾，亦不會承擔有關之指定服務供應商所提供的服務所引致的責任。在任何情況下，中國人壽（海外）都不會就指定服務供應商之行為或失當或服務而承擔任何責任。中國人壽（海外）保留替換任何指定服務供應商、不時檢討、調整或更改上述服務之詳情、條款及細則，及隨時終止及/或暫停該服務的權利，而不須給予事先通知。由指定服務供應商所供應之服務及/或閣下對其服務之接受將構成閣下與有關之服務供應商之間的合約，與本計劃獨立而互不關連。

中國人壽保險(海外)股份有限公司



地址：香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22樓

電郵：info@chinalife.com.hk

客戶服務熱線：399 95519

網址：www.chinalife.com.hk